

La comida

2

Communicative Goals

You will learn how to:

- Order food in a restaurant
- Talk about and describe food



A PRIMERA VISTA

- ¿Dónde está ella?
- ¿Qué hace?
- ¿Es parte de su rutina diaria?
- ¿Qué colores hay en la foto?

pages 48–53

- Food
- Food descriptions
- Meals

pages 54–57

Miguel and Maru are at one of Mexico City's best restaurants enjoying a romantic dinner... until Felipe and Juan Carlos show up.

pages 58–59

- Fruits and vegetables from the Americas
- Ferran Adrià

pages 60–75

- Preterite of stem-changing verbs
- Double object pronouns
- Comparisons
- Superlatives
- **Recapitulación**

pages 76–83

Lectura: A menu and restaurant review
Escritura: A restaurant review
Escuchar: A conversation at a restaurant
En pantalla
Flash cultura
Panorama: Guatemala

contextos

fotonovela

cultura

estructura

adelante

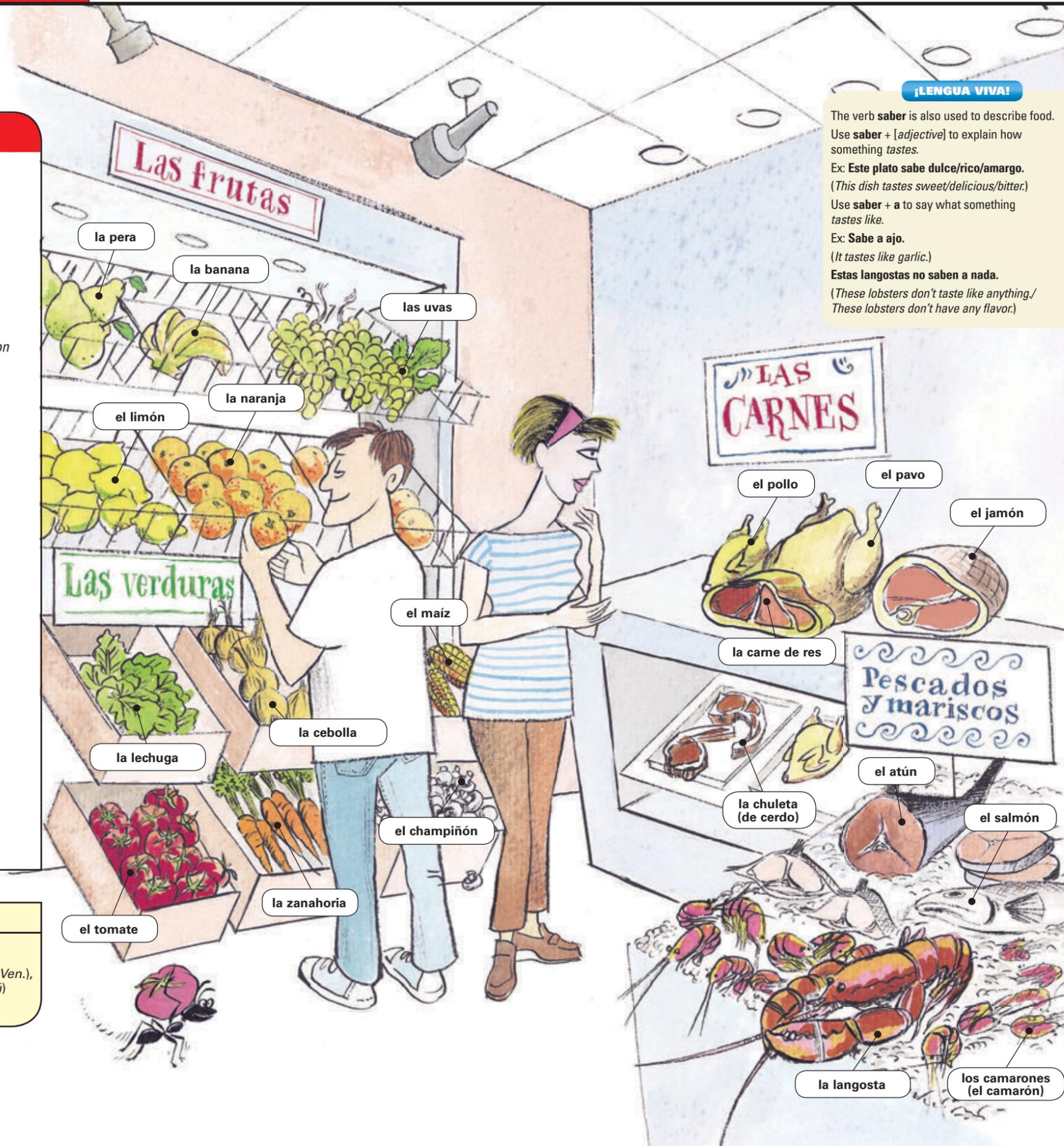
La comida

Más vocabulario

el/la camarero/a	waiter/waitress
la comida	food; meal
la cuenta	bill
el/la dueño/a	owner
los entremeses	appetizers
el menú	menu
el plato (principal)	(main) dish
la propina	tip
la sección de (no) fumar	(non) smoking section
<hr/>	
el agua (mineral)	(mineral) water
la bebida	drink
la leche	milk
el refresco	soft drink
<hr/>	
el ajo	garlic
las arvejas	peas
los cereales	cereal; grains
los frijoles	beans
el melocotón	peach
el pollo (asado)	(roast) chicken
el queso	cheese
el sándwich	sandwich
el yogur	yogurt
<hr/>	
el aceite	oil
la margarina	margarine
la mayonesa	mayonnaise
el vinagre	vinegar
<hr/>	
delicioso/a	delicious
sabroso/a	tasty; delicious
saber (a)	to taste (like)

Variación léxica

camarones	↔	gambas (Esp.)
camarero	↔	mesero (Amér. L.), mesonero (Ven.), mozo (Arg., Chile, Urug., Perú)
refresco	↔	gaseosa (Amér. C., Amér. S.)



¡LENGUA VIVA!

The verb **saber** is also used to describe food. Use **saber** + [adjective] to explain how something *tastes*.

Ex: **Este plato sabe dulce/rico/amargo.**
(This dish tastes sweet/delicious/bitter.)

Use **saber** + a to say what something *tastes like*.

Ex: **Sabe a ajo.**
(It tastes like garlic.)

Estas langostas no saben a nada.
(These lobsters don't taste like anything./
These lobsters don't have any flavor.)

Práctica

1 Escuchar Indica si las oraciones que vas a escuchar son **ciertas** o **falsas**, según el dibujo. Después, corrige las falsas.

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

2 Seleccionar Paulino y Pilar van a cenar a un restaurante. Escucha la conversación y selecciona la respuesta que mejor completa cada oración.

- Paulino le pide el _____ (menú / plato) al camarero.
- El plato del día es (atún / salmón) _____.
- Pilar ordena _____ (leche / agua mineral) para beber.
- Paulino quiere un refresco de _____ (naranja / limón).
- Paulino hoy prefiere _____ (el salmón / la chuleta).
- Dicen que la carne en ese restaurante es muy _____ (sabrosa / mala).
- Pilar come salmón con _____ (zanahorias / champiñones).

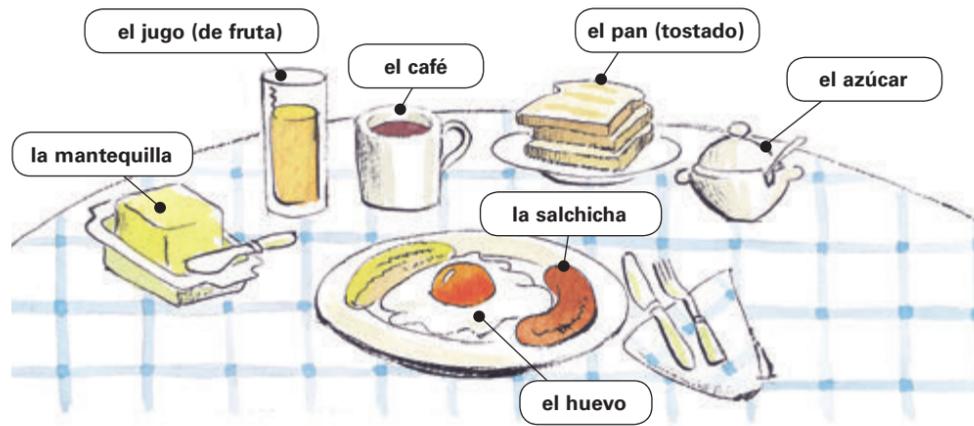
3 Identificar Identifica la palabra que no está relacionada con cada grupo.

- champiñón • cebolla • propina • zanahoria
- camarones • ajo • atún • salmón
- aceite • leche • refresco • agua mineral
- jamón • chuleta de cerdo • vinagre • carne de res
- agua mineral • lechuga • arvejas • frijoles
- carne • pescado • mariscos • camarero
- pollo • naranja • limón • melocotón
- maíz • queso • tomate • champiñón

4 Escoger Completa las oraciones con las palabras más lógicas.

- ¡Me gusta mucho este plato! Sabe _____.
a. mal b. delicioso c. antipático
- Camarero, ¿puedo ver el _____, por favor?
a. aceite b. maíz c. menú
- Carlos y yo bebemos siempre agua _____.
a. cómoda b. mineral c. principal
- El plato del día es _____.
a. pollo asado b. mayonesa c. ajo
- Margarita es vegetariana. Ella come _____.
a. frijoles b. chuletas c. jamón
- Mi hermana le da _____ a su niña.
a. ajo b. vinagre c. yogur

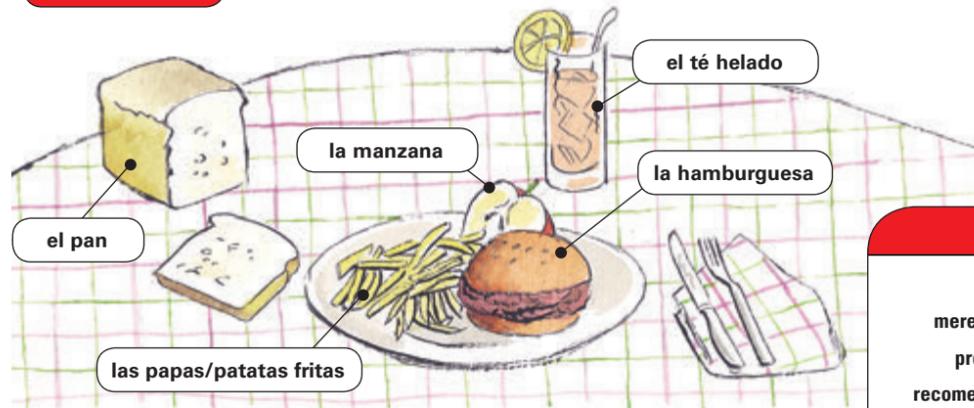
el desayuno



NOTA CULTURAL

En Guatemala, un desayuno típico incluye huevos, frijoles, fruta, tortillas, jugo y café. Otros desayunos populares son:
madalenas (muffins) España
pan dulce (assorted breads/pastries) México
champurradas (sugar cookies) Guatemala
gallo pinto (fried rice and beans) Costa Rica
perico (scrambled eggs with peppers and onions) Venezuela

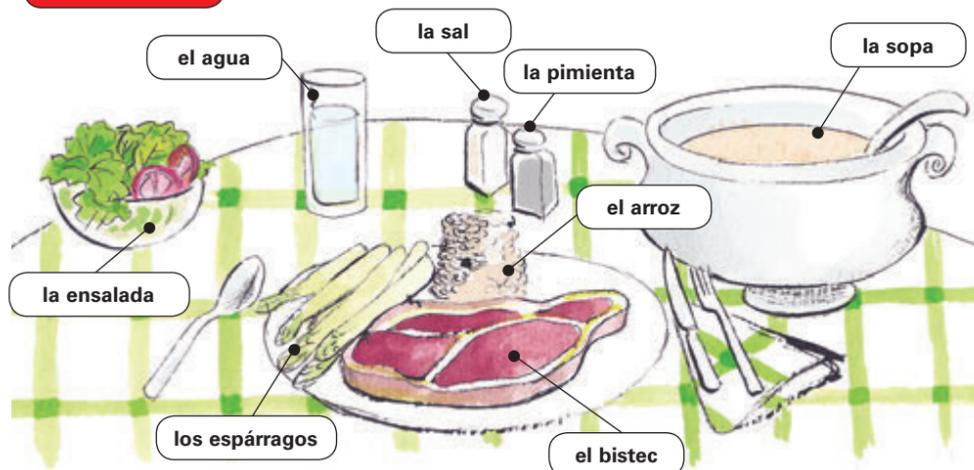
el almuerzo



Más vocabulario

escoger	to choose
merendar (e:ie)	to snack
probar (o:ue)	to taste; to try
recomendar (e:ie)	to recommend
servir (e:i)	to serve
el té	tea

la cena



5

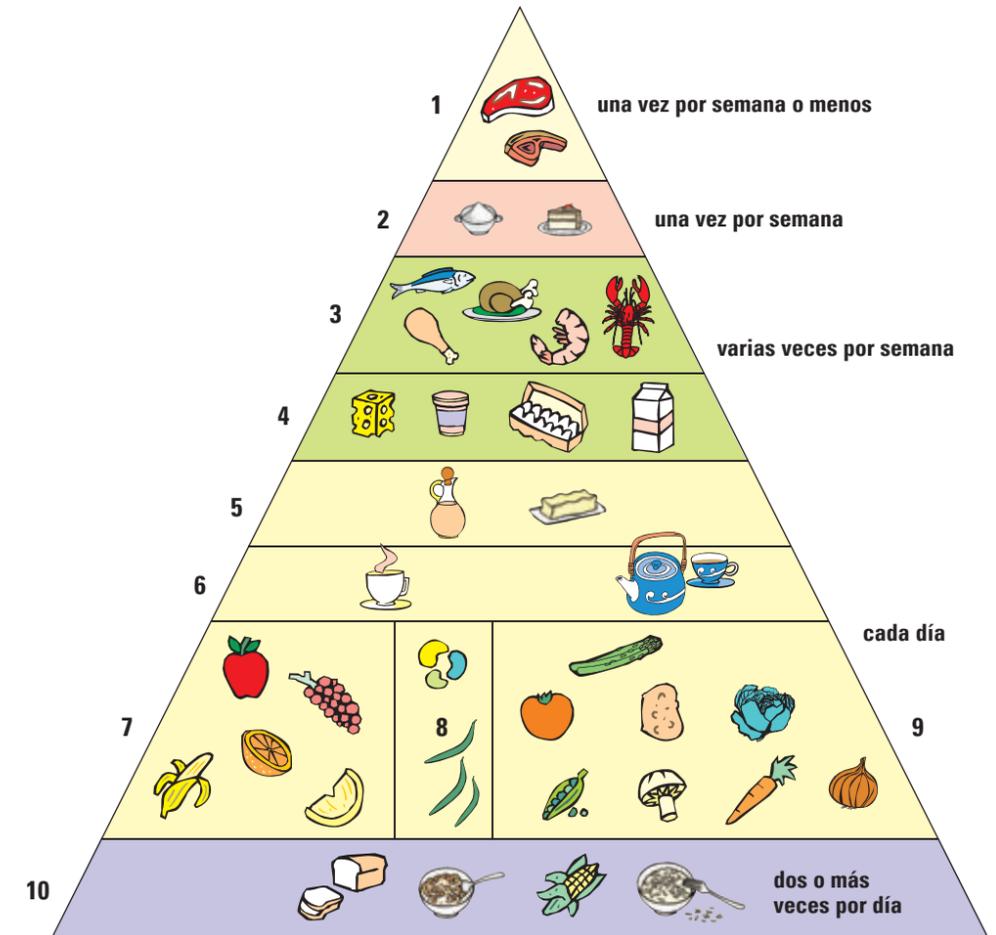
Completar Relaciona cada producto con el grupo alimenticio (*food group*) correcto.

modelo

La carne es del grupo uno.

el aceite	las bananas	los cereales	la leche
el arroz	el café	los espárragos	el pescado
el azúcar	la carne	los frijoles	la hamburguesa

- _____ y el queso son del grupo cuatro.
- _____ son del grupo ocho.
- _____ y el pollo son del grupo tres.
- _____ es del grupo cinco.
- _____ es del grupo dos.
- Las manzanas y _____ son del grupo siete.
- _____ es del grupo seis.
- _____ son del grupo diez.
- _____ y los tomates son del grupo nueve.
- El pan y _____ son del grupo diez.



La Pirámide Alimenticia Latinoamericana

6 ¿Cierto o falso? Consulta la Pirámide Alimenticia Latinoamericana de la página 51 e indica si lo que dice cada oración es **cierto** o **falso**. Si la oración es falsa, escribe las comidas que sí están en el grupo indicado.

modelo

El queso está en el grupo diez.

Falso. En ese grupo están el maíz, el pan, los cereales y el arroz.

1. La manzana, la banana, el limón y las arvejas están en el grupo siete.
2. En el grupo cuatro están los huevos, la leche y el aceite.
3. El azúcar está en el grupo dos.
4. En el grupo diez están el pan, el arroz y el maíz.
5. El pollo está en el grupo uno.
6. En el grupo nueve están la lechuga, el tomate, las arvejas, la naranja, la papa, los espárragos y la cebolla.
7. El café y el té están en el mismo grupo.
8. En el grupo cinco está el arroz.
9. El pescado, el yogur y el bistec están en el grupo tres.

7 Combinar Combina palabras de cada columna, en cualquier (*any*) orden, para formar diez oraciones lógicas sobre las comidas. Añade otras palabras si es necesario.

modelo

La camarera nos sirve la ensalada.

A

el/la camarero/a
el/la dueño/a
mi familia
mi novio/a
mis amigos y yo
mis padres
mi hermano/a
el/la médico/a
yo

B

almorzar
escoger
gustar
merendar
pedir
preferir
probar
recomendar
servir

C

la sección de no fumar
el desayuno
la ensalada
las uvas
el restaurante
el jugo de naranja
el refresco
el plato
el arroz

NOTA CULTURAL

El arroz es un alimento básico en el Caribe, Centroamérica y México, entre otros países. Aparece frecuentemente como acompañamiento del plato principal y muchas veces se sirve con frijoles. Un plato muy popular en varios países es **el arroz con pollo** (*chicken and rice casserole*).

8 Un menú Usa la Pirámide Alimenticia Latinoamericana de la página 51 para crear un menú para una cena especial. Incluye alimentos de los diez grupos para los entremeses, los platos principales y las bebidas.

modelo

La cena especial que voy a preparar es deliciosa. Primero, hay dos entremeses: ensalada César y sopa de langosta. El plato principal es salmón con salsa de ajo y espárragos. También voy a servir arroz...

Comunicación**9**

En el restaurante Escucha la conversación entre Andrea, Julio y un camarero. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que escuchaste.

- | | Lógico | Ilógico |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. Andrea y Julio están almorzando. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Andrea no come carne. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Julio no sabe qué pedir. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Andrea y Julio piden entremeses y platos principales. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. El restaurante sirve jugos de fruta. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Andrea y Julio prefieren tomar té helado. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

10

Conversación Contesta las preguntas de tu compañero/a.

1. ¿Qué te gusta cenar?
2. ¿A qué hora, dónde y con quién almuerzas?
3. ¿Qué almuerzas normalmente?
4. ¿Desayunas? ¿Qué comes y bebes por la mañana?
5. ¿Qué comida te gusta más?
6. ¿Te gusta probar comidas diferentes?
7. ¿Preparas comida en casa? ¿Qué preparas?
8. ¿Eres vegetariano/a? ¿Crees que ser vegetariano/a es buena idea? ¿Por qué?
9. ¿Qué tipo de comida sirve tu restaurante favorito?

11

Describir Describe lo que ocurre en las fotos. Incluye en tu descripción las respuestas a estas preguntas.

- ▶ ¿Quiénes están en las fotos?
- ▶ ¿Dónde están?
- ▶ ¿Qué hora es?
- ▶ ¿Qué comen y qué beben?



Una cena... romántica

Maru y Miguel quieren tener una cena romántica, pero les espera una sorpresa.

PERSONAJES



MARU



MIGUEL



CAMARERO



JUAN CARLOS



FELIPE



GERENTE



1

MARU No sé qué pedir. ¿Qué me recomiendas?

MIGUEL No estoy seguro. Las chuletas de cerdo se ven muy buenas.

MARU ¿Vas a pedir las?

MIGUEL No sé.



2

MIGUEL ¡Qué bonitos! ¿Quién te los dio?

MARU Me los compró un chico muy guapo e inteligente.

MIGUEL ¿Es tan guapo como yo?

MARU Sí, como tú, guapísimo.

MIGUEL Por nosotros.

MARU Dos años.



3

(El camarero llega a la mesa.)

CAMARERO ¿Les gustaría saber nuestras especialidades del día?

MARU Sí, por favor.

CAMARERO Para el entremés, tenemos ceviche de camarón. De plato principal ofrecemos bistec con verduras a la plancha.



5



6

(en otra parte del restaurante)

JUAN CARLOS Disculpe. ¿Qué me puede contar del pollo? ¿Dónde lo consiguió el chef?

CAMARERO ¡Oiga! ¿Qué está haciendo?



4

MARU Voy a probar el jamón.

CAMARERO Perfecto. ¿Y para usted, caballero?

MIGUEL Pollo asado con champiñones y papas, por favor.

CAMARERO Excelente.



7

FELIPE Los espárragos están sabrosísimos esta noche. Usted pidió el pollo, señor. Estos champiñones saben a mantequilla.

GERENTE ¿Qué pasa aquí, Esteban?

CAMARERO Lo siento, señor. Me quitaron la comida.

GERENTE (a Felipe) Señor, ¿quién es usted? ¿Qué cree que está haciendo?



8



9

JUAN CARLOS Felipe y yo les servimos la comida a nuestros amigos. Pero desafortunadamente, salió todo mal.

FELIPE Soy el peor camarero del mundo. ¡Lo siento! Nosotros vamos a pagar la comida.

JUAN CARLOS ¿Nosotros?



10

FELIPE Todo esto fue idea tuya, Juan Carlos.

JUAN CARLOS ¿Mi idea? ¡Felipe! (al gerente) Señor, él es más responsable que yo.

GERENTE Tú y tú, vamos.

Expresiones útiles

Ordering food

¿Qué me recomiendas?
What do you recommend?

Las chuletas de cerdo se ven muy buenas.

The pork chops look good.

¿Les gustaría saber nuestras especialidades del día?

Would you like to hear our specials?

Para el entremés, tenemos ceviche de camarón.

For an appetizer, we have shrimp ceviche.

De plato principal ofrecemos bistec con verduras a la plancha.

For a main course, we have beef with grilled vegetables.

Voy a probar el jamón.

I am going to try the ham.

Describing people and things

¡Qué bonitos! ¿Quién te los dio?

How pretty! Who gave them to you?

Me los compró un chico muy guapo e inteligente.

A really handsome, intelligent guy bought them for me.

¿Es tan guapo como yo?

Is he as handsome as I am?

Sí, como tú, guapísimo.

Yes, like you, gorgeous.

Soy el peor camarero del mundo.

I am the worst waiter in the world.

Él es más responsable que yo.

He is more responsible than I am.

Additional vocabulary

el/la gerente manager
caballero gentleman, sir

¿Qué pasó?

1 Escoger Escoge la respuesta que completa mejor cada oración.

- Miguel lleva a Maru a un restaurante para _____.
a. almorzar b. desayunar c. cenar
- El camarero les ofrece _____ como plato principal.
a. ceviche de camarón b. bistec con verduras a la plancha
c. pescado, arroz y ensalada
- Miguel va a pedir _____.
a. pollo asado con champiñones y papas
b. langosta al horno c. pescado con verduras a la mantequilla
- Felipe les lleva la comida a sus amigos y prueba _____.
a. el jamón y el agua mineral b. el atún y la lechuga
c. los espárragos y los champiñones

2 Identificar Indica quién puede decir estas oraciones.

- ¡Qué desastre! Soy un camarero muy malo.
- Les recomiendo el bistec con verduras a la plancha.
- Tal vez escoja las chuletas de cerdo, creo que son muy sabrosas.
- ¿Qué pasa aquí?
- Dígame las especialidades del día, por favor.
- No fue mi idea. Felipe es más responsable que yo.



3 Preguntas Contesta estas preguntas sobre la Fotonovela.

- ¿Por qué fueron Maru y Miguel a un restaurante?
- ¿Qué entremés es una de las especialidades del día?
- ¿Qué pidió Maru?
- ¿Quiénes van a pagar la cuenta?

4 En el restaurante

- Prepara con un(a) compañero/a una conversación en la que le preguntas si conoce algún buen restaurante en tu comunidad. Tu compañero/a responde que él/ella sí conoce un restaurante que sirve una comida deliciosa. Lo/La invitas a cenar y tu compañero/a acepta. Determinan la hora para verse en el restaurante.
- Trabaja con un(a) compañero/a para representar los papeles de un(a) cliente/a y un(a) camarero/a en un restaurante. El/La camarero/a te pregunta qué te puede servir y tú preguntas cuál es la especialidad de la casa. El/La camarero/a te dice cuál es la especialidad y te recomienda algunos platos del menú. Tú pides entremeses, un plato principal y escoges una bebida. El/La camarero/a te sirve la comida y tú le das las gracias.

NOTA CULTURAL

El **ceviche** es un plato típico de varios países hispanos como México, Perú y Costa Rica. En México, se prepara con pescado o mariscos frescos, jugo de limón, jitomate, cebolla, chile y cilantro. Se puede comer como plato fuerte, pero también como entremés o botana (*snack*). Casi siempre se sirve con tostadas (*fried tortillas*) o galletas saladas (*crackers*).

CONSULTA

To review indefinite words like **algún**, see **Estructura 1.2**, p. 26.

Pronunciación

ll, ñ, c, and z

pollo llave ella cebolla

Most Spanish speakers pronounce **ll** like the *y* in *yes*.

mañana señor baño niña

The letter **ñ** is pronounced much like the *ny* in *canyon*.

café colombiano cuando rico



Before **a, o, or u**, the Spanish **c** is pronounced like the *c* in *car*.

cereales delicioso conducir conocer

Before **e or i**, the Spanish **c** is pronounced like the *s* in *sit*. (In parts of Spain, **c** before **e or i** is pronounced like the *th* in *think*.)

zeta zanahoria almuerzo zapato

The Spanish **z** is pronounced like the *s* in *sit*. (In parts of Spain, **z** is pronounced like the *th* in *think*.)



Práctica Lee las palabras en voz alta.

- | | | |
|----------------|------------|---------------|
| 1. mantequilla | 5. español | 9. quince |
| 2. cuñado | 6. cepillo | 10. compañera |
| 3. aceite | 7. zapato | 11. almorzar |
| 4. manzana | 8. azúcar | 12. calle |

Oraciones Lee las oraciones en voz alta.

- Mi mejor amigo se llama Toño Núñez. Su familia es de la Ciudad de Guatemala y de Quetzaltenango.
- Dice que la comida de su mamá es deliciosa, especialmente su pollo al champiñón y sus tortillas de maíz.
- Creo que Toño tiene razón porque hoy cené en su casa y quiero volver mañana para cenar allí otra vez.

Refranes Lee los refranes en voz alta.



Las apariencias engañan.¹

¹ Looks can be deceiving.



Panza llena, corazón contento.²

² A full belly makes a happy heart.

EN DETALLE

Frutas y verduras de América

Imaginate una pizza sin salsa° de tomate o una hamburguesa sin papas fritas. Ahora piensa que quieres ver una película, pero las palomitas de maíz° y el chocolate no existen. ¡Qué mundo° tan insípido°! Muchas de las comidas más populares del mundo tienen ingredientes esenciales que son originarios del continente llamado Nuevo Mundo. Estas frutas y verduras no fueron introducidas en Europa sino hasta° el siglo° XVI.

El tomate, por ejemplo, era° usado como planta ornamental cuando llegó por primera vez a Europa porque pensaron que era venenoso°. El maíz, por



su parte, era ya la base de la comida de muchos países latinoamericanos muchos siglos antes de la llegada de los españoles.

La papa fue un alimento° básico para los incas. Incluso consiguieron deshidratarla para almacenarla° por largos períodos de tiempo. El cacao (planta con la que se hace el chocolate) fue muy importante para los aztecas y los mayas. Ellos usaban sus semillas° como moneda° y como ingrediente de diversas salsas. También las molían° para preparar una bebida, mezclándolas° con agua ¡y con chile!

El aguacate°, la guayaba°, la papaya, la piña y el maracuyá (o fruta de la pasión) son otros ejemplos de frutas originarias de América que son hoy día conocidas en todo el mundo.



Mole

salsa *sauce* palomitas de maíz *popcorn* mundo *world* insípido *flavorless* hasta *until* siglo *century* era *was* venenoso *poisonous* alimento *food* almacenarla *to store it* semillas *seeds* moneda *currency* las molían *they used to grind them* mezclándolas *mixing them* aguacate *avocado* guayaba *guava* frituras de papa *chips* puré de papas *mashed potatoes* chocolatinas *chocolate bars* helados *ice cream* tartas *cakes*

¿En qué alimentos encontramos estas frutas y verduras?

Tomate: pizza, ketchup, salsa de tomate, sopa de tomate

Maíz: palomitas de maíz, tamales, tortillas, arepas (Colombia y Venezuela), pan

Papa: papas fritas, frituras de papa°, puré de papas°, sopa de papas, tortilla de patatas (España)

Cacao: mole (México), chocolatinas°, cereales, helados°, tartas°

Aguacate: guacamole (México), coctel de camarones, sopa de aguacate, nachos, enchiladas hondureñas

ACTIVIDADES

1 ¿Cierto o falso? Indica si lo que dicen las oraciones es cierto o falso. Corrige la información falsa.

1. El tomate se introdujo a Europa como planta ornamental.
2. Los incas sólo consiguieron almacenar las papas por poco tiempo.
3. Los aztecas y los mayas usaron las papas como moneda.
4. El maíz era una comida poco popular en Latinoamérica.
5. El aguacate era el alimento básico de los incas.

6. En México se hace una salsa con chocolate.
7. El aguacate, la guayaba, la papaya, la piña y el maracuyá son originarios de América.
8. Las arepas se hacen con cacao.
9. El aguacate es un ingrediente del cóctel de camarones.
10. En España hacen una tortilla con papas.

ASÍ SE DICE

La comida

el banano (Col.), el cambur (Ven.), el guineo (Nic.), el plátano (Amér. L., Esp.)	la banana
el choclo (Amér. S.), el elote (Méx.), el jojoto (Ven.), la mazorca (Esp.)	corn/cob
las caraotas (Ven.), los porotos (Amér. S.), las habichuelas (P. R.)	los frijoles
el durazno (Méx.)	el melocotón
el jitomate (Méx.)	el tomate

EL MUNDO HISPANO

Algunos platos típicos

• **Ceviche peruano:** Es un plato de pescado crudo que se marina° en jugo de limón, con sal, pimienta, cebolla y ají°. Se sirve con lechuga, maíz, camote° y papa amarilla.



• **Gazpacho andaluz:** Es una sopa fría típica del sur de España. Se hace con verduras crudas y molidas°: tomate, ají, pepino° y ajo. También lleva pan, sal, aceite y vinagre.

• **Sancocho colombiano:** Es una sopa de pollo, pescado o carne con plátano, maíz, zanahoria, yuca, papas, cebolla, cilantro y ajo. Se sirve con arroz blanco.

se marina *gets marinated* ají *pepper* camote *sweet potato* molidas *mashed* pepino *cucumber*

PERFIL

Ferran Adrià: arte en la cocina°



¿Qué haces si un amigo te invita a comer croquetas líquidas o paella de Kellogg's? ¿Piensas que es una broma°? ¡Cuidado! Puedes estar perdiendo la

oportunidad de probar los platos de uno de los chefs más innovadores del mundo°: **Ferran Adrià**.

Este artista de la cocina basa su éxito° en la creatividad y en la química. Adrià modifica combinaciones de ingredientes y juega con contrastes de gustos y sensaciones: frío-caliente, crudo°-cocido°, dulce°-salado°... A partir de nuevas técnicas, altera la textura de los alimentos sin alterar su sabor°. Sus platos sorprendentes° y divertidos atraen a muchos nuevos chefs a su academia de cocina experimental. Quizás un día compraremos° en el supermercado té esférico°, carne líquida y espuma° de tomate.



Aire de zanahorias

cocina *kitchen* broma *joke* mundo *world* éxito *success* crudo *raw* cocido *cooked* dulce *sweet* salado *savory* sabor *taste* sorprendentes *surprising* compraremos *we will buy* esférico *spheric* espuma *foam*

Conexión Internet

¿Qué platos comen los hispanos en los Estados Unidos?

Use the Web to find more cultural information related to this **Cultura** section.

ACTIVIDADES

2 Comprensión Empareja cada palabra con su definición.

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. fruta amarilla | a. gazpacho |
| 2. sopa típica de Colombia | b. Ferran Adrià |
| 3. ingrediente del ceviche | c. sancocho |
| 4. chef español | d. guineo |
| | e. pescado |

3 ¿Qué plato especial hay en tu región? Escribe cuatro oraciones sobre un plato típico de tu región. Explica los ingredientes que contiene y cómo se sirve

2.1 Preterite of stem-changing verbs

ANTE TODO

As you previously learned, **-ar** and **-er** stem-changing verbs have no stem change in the preterite. **-ir** stem-changing verbs, however, do have a stem change. Study the following chart and observe where the stem changes occur.

Preterite of -ir stem-changing verbs

		servir (to serve)	dormir (to sleep)
SINGULAR FORMS	yo	serví	dormí
	tú	serviste	dormiste
	Ud./él/ella	si rv ió	du rm ió
PLURAL FORMS	nosotros/as	servimos	dormimos
	vosotros/as	servisteis	dormisteis
	Uds./ellos/ellas	si rv ieron	du rm ieron

► Stem-changing **-ir** verbs, in the preterite only, have a stem change in the third-person singular and plural forms. The stem change consists of either **e** to **i** or **o** to **u**.

(e → i) pedir: **pidió**, **pidieron**

(o → u) morir (to die): **murió**, **murieron**

¿Quién pidió el jamón?



Yo lo pedí.



¡INTÉNTALO!

Cambia cada infinitivo al pretérito.

- Yo serví, dormí, pedí.... (servir, dormir, pedir, preferir, repetir, seguir)
- Usted ______. (morir, conseguir, pedir, sentirse, servir, vestirse)
- Tú ______. (conseguir, servir, morir, pedir, dormir, repetir)
- Ellas ______. (repetir, dormir, seguir, preferir, morir, servir)
- Nosotros ______. (seguir, preferir, servir, vestirse, pedir, dormirse)
- Ustedes ______. (sentirse, vestirse, conseguir, pedir, repetir, dormirse)
- Él ______. (dormir, morir, preferir, repetir, seguir, pedir)

CONSULTA

There are a few high-frequency irregular verbs in the preterite. You will learn more about them in **Estructura 3.1**, p. 96.

Práctica

1 Completar Completa estas oraciones para describir lo que pasó anoche en el restaurante El Famoso.

- Paula y Humberto Suárez llegaron al restaurante El Famoso a las ocho y _____ (seguir) al camarero a una mesa en la sección de no fumar.
- El señor Suárez _____ (pedir) una chuleta de cerdo.
- La señora Suárez _____ (preferir) probar los camarones.
- De tomar, los dos _____ (pedir) agua mineral.
- El camarero _____ (repetir) el pedido (*the order*) para confirmarlo.
- La comida tardó mucho (*took a long time*) en llegar y los señores Suárez _____ (dormirse) esperando la comida.
- A las nueve y media el camarero les _____ (servir) la comida.
- Después de comer la chuleta, el señor Suárez _____ (sentirse) muy mal.
- Pobre señor Suárez... ¿por qué no _____ (pedir) los camarones?

NOTA CULTURAL

El horario de las comidas en España es distinto al de los EE.UU. El desayuno es ligero (*light*). La hora del almuerzo es entre las 2 y las 3 de la tarde. Es la comida más importante del día. Mucha gente merienda o come unas tapas por la tarde. La cena, normalmente ligera, suele (*tends*) ser entre las 9 y las 11 de la noche.

2 El camarero loco En el restaurante La Hermosa trabaja un camarero muy distraído que siempre comete muchos errores. Indica lo que los clientes pidieron y lo que el camarero les sirvió.

modelo

Armando / papas fritas

Armando pidió papas fritas, pero el camarero le sirvió maíz.



1. nosotros / jugo de naranja

2. Beatriz / queso

3. tú / arroz



4. Elena y Alejandro / atún

5. usted / refresco

6. yo / hamburguesa

Comunicación

- 3 El crítico** Lee lo que escribió un crítico sobre el restaurante Las Delicias. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que leíste.

Llegué al restaurante Las Delicias a las 7:30 p.m., hora de mi reservación. Después de esperar una hora, finalmente me llevaron a mi mesa. ¡Les digo la verdad! Pedí una ensalada de verduras y atún como entremés y el camarero me recomendó el pollo a la naranja como plato principal. Después de quince minutos, el camarero me ofreció pan, pero no se acordó de traer la mantequilla. A las nueve llegó mi ensalada. Después de tres minutos, me levanté de la mesa para ir al baño ¡y el camarero se llevó mi plato! A las 9:45 llegó mi plato principal. ¡Encontré un pelo en el plato! Preferí no pedir nada más. Nunca voy a volver a ese restaurante.

- | | Lógico | Ilógico |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. La cena empieza a las ocho y media en el restaurante Las Delicias. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. El crítico no puede comer productos derivados de la leche. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. El camarero piensa que el pollo a la naranja del restaurante sabe bien. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. El crítico no consiguió terminar ninguno de sus platos. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. El crítico se sintió enojado al salir del restaurante. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

- 4 Entrevista** Contesta las preguntas de tu compañero/a.

- ¿Te acostaste tarde o temprano anoche? ¿A qué hora te dormiste? ¿Dormiste bien?
- ¿A qué hora te despertaste esta mañana? Y, ¿a qué hora te levantaste?
- ¿A qué hora vas a acostarte esta noche?
- ¿Qué almorzaste ayer? ¿Quién te sirvió el almuerzo?
- ¿Qué cenaste ayer?
- ¿Cenaste en un restaurante recientemente? ¿Con quién(es)?
- ¿Qué pediste en el restaurante? ¿Qué pidieron los demás?

Síntesis

- 5 Describir** Estudia la foto y las preguntas. Luego, escribe una descripción de la primera (¿y la última?) cita de César y Libertad.

- ▶ ¿Adónde salieron a cenar?
- ▶ ¿Qué pidieron?
- ▶ ¿Les gustó la comida?
- ▶ ¿Quién prefirió una cena vegetariana? ¿Por qué?
- ▶ ¿Cómo se vistieron?
- ▶ ¿De qué hablaron?
¿Les gustó la conversación?
- ▶ ¿Van a volver a verse?
¿Por qué?



2.2

Double object pronouns

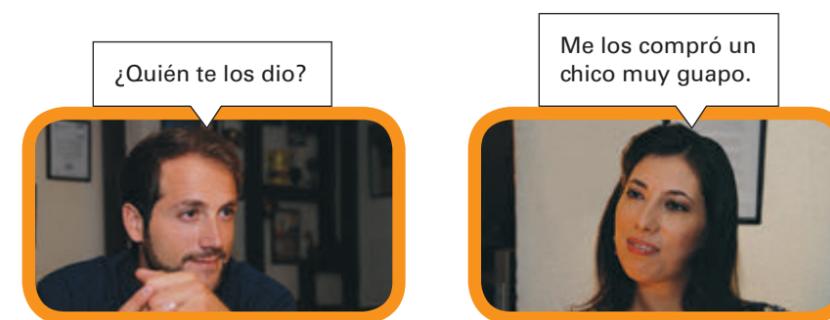
ANTE TODO

In **Senderos 1**, you learned that direct and indirect object pronouns replace nouns and that they often refer to nouns that have already been referenced. You will now learn how to use direct and indirect object pronouns together. Observe the following diagram.

Indirect Object Pronouns			Direct Object Pronouns	
me	nos		lo	los
te	os	+	la	las
le (se)	les (se)			

- ▶ When direct and indirect object pronouns are used together, the indirect object pronoun always precedes the direct object pronoun.

La camarera ^{I.O.} me muestra ^{D.O.} el menú .	→	La camarera ^{DOUBLE OBJECT PRONOUNS} me lo muestra.
<i>The waitress shows me the menu.</i>		<i>The waitress shows it to me.</i>
^{I.O.} Nos sirven ^{D.O.} los platos .	→	^{DOUBLE OBJECT PRONOUNS} Nos los sirven.
<i>They serve us the dishes.</i>		<i>They serve them to us.</i>
Maribel ^{I.O.} te pidió ^{D.O.} una hamburguesa .	→	Maribel ^{DOUBLE OBJECT PRONOUNS} te la pidió.
<i>Maribel ordered a hamburger for you.</i>		<i>Maribel ordered it for you.</i>



- ▶ In Spanish, two pronouns that begin with the letter **I** cannot be used together. Therefore, the indirect object pronouns **le** and **les** always change to **se** when they are used with **lo**, **los**, **la**, and **las**.

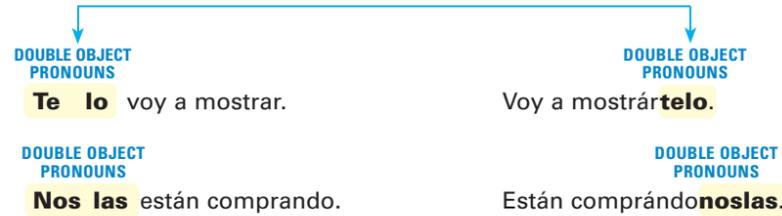
^{I.O.} Le escribí ^{D.O.} la carta .	→	^{DOUBLE OBJECT PRONOUNS} Se la escribí.
<i>I wrote him the letter.</i>		<i>I wrote it to him.</i>
^{I.O.} Les sirvió ^{D.O.} los sándwiches .	→	^{DOUBLE OBJECT PRONOUNS} Se los sirvió.
<i>He served them the sandwiches.</i>		<i>He served them to them.</i>

- Because **se** has multiple meanings, Spanish speakers often clarify to whom the pronoun refers by adding **a usted, a él, a ella, a ustedes, a ellos, or a ellas**.

¿El sombrero? Carlos **se** lo vendió **a ella**.
The hat? Carlos sold it to her.

¿Las verduras? Ellos **se** las compran **a usted**.
The vegetables? They are buying them for you.

- Double object pronouns are placed before a conjugated verb. With infinitives and present participles, they may be placed before the conjugated verb or attached to the end of the infinitive or present participle.



Mi abuelo **me lo** está leyendo.
Mi abuelo está leyéndom**elo**.



El camarero **se los** va a servir.
El camarero va a serví**selos**.

- As you can see above, when double object pronouns are attached to an infinitive or a present participle, an accent mark is added to maintain the original stress.

¡INTÉNTALO!

Escribe el pronombre de objeto directo o indirecto que falta en cada oración.

Objeto directo

- ¿La ensalada? El camarero nos la sirvió.
- ¿El salmón? La dueña me _____ recomienda.
- ¿La comida? Voy a prepará**rt**_____.
- ¿Las bebidas? Estamos pidié**ndose**_____.
- ¿Los refrescos? Te _____ puedo traer ahora.
- ¿Los platos de arroz? Van a serví**rnos**_____ después.

Objeto indirecto

- ¿Puedes traerme tu plato? No, no te lo puedo traer.
- ¿Quieres mostrarle la carta? Sí, voy a mostrá**r**_____la ahora.
- ¿Les serviste la carne? No, no _____ la serví.
- ¿Vas a leerle el menú? No, no _____ lo voy a leer.
- ¿Me recomiendas la langosta? Sí, _____ la recomiendo.
- ¿Cuándo vas a prepararnos la cena? _____ la voy a preparar en una hora.

Práctica

1

Responder Imagínate que trabajas de camarero/a en un restaurante. Responde a los pedidos (*requests*) de estos clientes usando pronombres.

modelo

Sra. Gómez: Una ensalada, por favor.

Sí, señora. Enseguida (Right away) se la traigo.

AYUDA

Here are some other useful expressions:

ahora mismo

right now

inmediatamente

immediately

¡A la orden!

At your service!

¡Ya voy!

I'm on my way!

- Sres. López: La mantequilla, por favor.
- Srta. Rivas: Los camarones, por favor.
- Sra. Lugones: El pollo asado, por favor.
- Tus amigos: Café, por favor.
- Tu profesor(a) de español: Papas fritas, por favor.
- Dra. González: La chuleta de cerdo, por favor.
- Tu padre: Los champiñones, por favor.
- Dr. Torres: La cuenta, por favor.

2

¿Quién? La señora Cevallos está planeando una cena. Se pregunta cómo va a resolver ciertas situaciones. Indica lo que ella está pensando. Cambia los sustantivos subrayados por pronombres de objeto directo y haz los otros cambios necesarios.

modelo

¡No tengo carne! ¿Quién va a traerme la carne del supermercado? (mi esposo)

Mi esposo va a traérmela./Mi esposo me la va a traer.

- ¡Las invitaciones! ¿Quién les manda las invitaciones a los invitados (*guests*)? (mi hija)
- No tengo tiempo de ir a la bodega. ¿Quién me puede comprar el vinagre? (mi hijo)
- ¡Ay! No tengo suficientes platos (*plates*). ¿Quién puede prestarme los platos que necesito? (mi mamá)
- Nos falta mantequilla. ¿Quién nos trae la mantequilla? (mi cuñada)
- ¡Los entremeses! ¿Quién está prepará**ndonos** los entremeses? (Silvia y Renata)
- No hay suficientes sillas. ¿Quién nos trae las sillas que faltan? (Héctor y Lorena)
- No tengo tiempo de pedirle el aceite a Mónica. ¿Quién puede pedirle el aceite? (mi hijo)
- ¿Quién va a servirles la cena a los invitados? (mis hijos)
- Quiero poner buena música de fondo (*background*). ¿Quién me va a recomendar la música? (mi esposo)
- ¡Los postres! ¿Quién va a preparar los postres para los invitados? (Sra. Villalba)

Comunicación

3



Una fiesta Escucha la conversación entre Eva y Marcela. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que escuchaste.

- | | Lógico | Ilógico |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1. Sebastián no es vegetariano. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. A una de las chicas no le gustan las verduras. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Las dos chicas van a prepararle platos diferentes a Sebastián. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. A Sebastián le encantan las verduras. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. La fiesta de Sebastián se va a celebrar en un restaurante de mariscos. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

4



Preguntas Contesta las preguntas de tu compañero/a.

modelo

Estudiante 1: ¿Les prestas tu casa a tus amigos? ¿Por qué?

Estudiante 2: No, no se la presto a mis amigos porque no son muy responsables.

- ¿Quién te presta dinero cuando lo necesitas?
- ¿Les prestas dinero a tus amigos cuando lo necesitan? ¿Por qué?
- ¿Les escribes mensajes electrónicos a tus amigos? ¿Y a tu familia?
- ¿Les das regalos a tus amigos? ¿Cuándo?
- ¿Quién te va a preparar la cena esta noche?
- ¿Quién te va a preparar el desayuno mañana?

5



Contestar Trabajen en parejas. Túrnense para hacer preguntas, usando las palabras interrogativas **¿quién?** o **¿cuándo?**, y para contestarlas. Sigán el modelo.

modelo

nos enseña español

Estudiante 1: ¿Quién nos enseña español?

Estudiante 2: La profesora Camacho nos lo enseña.

- te puede explicar la tarea cuando no la entiendes
- les vende el almuerzo a los estudiantes
- va a prepararles una cena a tus amigos
- te escribe mensajes de texto
- te prepara comida
- me vas a recomendar un libro
- te compró tu computadora
- nos va a dar la tarea

Síntesis

6

Regalos Recibiste muchos regalos de cumpleaños. Escríbele un mensaje electrónico a un(a) amigo/a contándole sobre los regalos que recibiste y quiénes te los compraron.

2.3

Comparisons

ANTE TODO

Both Spanish and English use comparisons to indicate which of two people or things has a lesser, equal, or greater degree of a quality.

Comparisons

menos interesante
less interesting

más grande
bigger

tan sabroso como
as delicious as

Comparisons of inequality

▶ Comparisons of inequality are formed by placing **más** (*more*) or **menos** (*less*) before adjectives, adverbs, and nouns and **que** (*than*) after them.

más/menos + adjective
adverb
noun + **que**

▶ **¡Atención!** Note that while English has a comparative form for short adjectives (*taller*), such forms do not exist in Spanish (**más** alto).

adjectives

Los bistecs son **más caros que** el pollo. Estas uvas son **menos ricas que** esa pera.
Steaks are more expensive than chicken. These grapes are less tasty than that pear.

adverbs

Me acuesto **más tarde que** tú. Luis se despierta **menos temprano que** yo.
I go to bed later than you (do). Luis wakes up less early than I (do).

nouns

Juan prepara **más platos que** José. Susana come **menos carne que** Enrique.
Juan prepares more dishes than José (does). Susana eats less meat than Enrique (does).

La ensalada es menos cara que la sopa.



¿El pollo es más rico que el jamón?



▶ When the comparison involves a numerical expression, **de** is used before the number instead of **que**.

Hay **más de** cincuenta naranjas.
There are more than fifty oranges.

Llego en **menos de** diez minutos.
I'll be there in less than ten minutes.

▶ With verbs, this construction is used to make comparisons of inequality.

verb + **más/menos que**

Mis hermanos **comen más que** yo.
My brothers eat more than I (do).

Arturo **duerme menos que** su padre.
Arturo sleeps less than his father (does).

Comparisons of equality

- This construction is used to make comparisons of equality.

tan + adjective
adverb + **como**

tanto/a(s) + singular noun
plural noun + **como**

¿Es tan guapo como yo?



¿Aquí vienen tantos mexicanos como extranjeros?



- **¡Atención!** Note that unlike **tan**, **tanto** acts as an adjective and therefore agrees in number and gender with the noun it modifies.

Estas uvas son **tan ricas como** aquéllas. Yo probé **tantos platos como** él.
These grapes are as tasty as those ones (are). I tried as many dishes as he did.

- **Tan** and **tanto** can also be used for emphasis, rather than to compare, with these meanings: **tan** so, **tanto** so much, **tantos/as** so many.

¡Tu almuerzo es **tan grande!**
Your lunch is so big!

¡Comes **tantas** manzanas!
You eat so many apples!

¡Comes **tanto!**
You eat so much!

¡Preparan **tantos** platos!
They prepare so many dishes!

- Comparisons of equality with verbs are formed by placing **tanto como** after the verb. Note that in this construction **tanto** does not change in number or gender.

verb + **tanto como**

Tú viajas **tanto como** mi tía.
You travel as much as my aunt (does).

Ellos hablan **tanto como** mis hermanas.
They talk as much as my sisters.



Sabemos **tanto como** ustedes.
We know as much as you (do).



No estudio **tanto como** Felipe.
I don't study as much as Felipe (does).

Irregular comparisons

- Some adjectives have irregular comparative forms.

Irregular comparative forms			
Adjective		Comparative form	
bueno/a	good	mejor	better
malo/a	bad	peor	worse
grande	grown, adult	mayor	older
pequeño/a	young	menor	younger
joven	young	menor	younger
viejo/a	old	mayor	older

- When **grande** and **pequeño/a** refer to age, the irregular comparative forms, **mayor** and **menor**, are used. However, when these adjectives refer to size, the regular forms, **más grande** and **más pequeño/a**, are used.

Yo soy **menor** que tú.
I'm younger than you.

Pedí un plato **más pequeño**.
I ordered a smaller dish.



Nuestro hijo es **mayor** que el hijo de los Andrade.
Our son is older than the Andrades' son.



La ensalada de Isabel es **más grande** que ésta.
Isabel's salad is bigger than that one.

- The adverbs **bien** and **mal** have the same irregular comparative forms as the adjectives **bueno/a** and **malo/a**.

Julio nada **mejor** que los otros chicos.
Julio swims better than the other boys.

Ellas cantan **peor** que las otras chicas.
They sing worse than the other girls.

¡INTÉNTALO!

Escribe el equivalente de las palabras en inglés.

- Ernesto mira más televisión que (than) Alberto.
- Tú eres _____ (less) simpático que Federico.
- La camarera sirve _____ (as much) carne como pescado.
- Recibo _____ (more) propinas que tú.
- No estudio _____ (as much as) tú.
- ¿Sabes jugar al tenis tan bien _____ (as) tu hermana?
- ¿Puedes beber _____ (as many) refrescos como yo?
- Mis amigos parecen _____ (as) simpáticos como ustedes.

Práctica

- 1 Escoger** Escoge la palabra correcta para comparar a dos hermanas muy diferentes. Haz los cambios necesarios.
- Lucila es más alta y más bonita _____ Tita. (de, más, menos, que)
 - Tita es más delgada porque come _____ verduras que su hermana. (de, más, menos, que)
 - Lucila es más _____ que Tita porque es alegre. (listo, simpático, bajo)
 - A Tita le gusta comer en casa. Va a _____ restaurantes que su hermana. (más, menos, que) Es tímida, pero activa. Hace _____ ejercicio (*exercise*) que su hermana. (más, tanto, menos) Todos los días toma más _____ cinco vasos (*glasses*) de agua mineral. (que, tan, de)
 - Lucila come muchas papas fritas y se preocupa _____ que Tita por comer frutas. (de, más, menos) ¡Son _____ diferentes! Pero se llevan (*they get along*) muy bien. (como, tan, tanto)

- 2 Emparejar** Compara a Mario y a Luis, los novios de Lucila y Tita, completando las oraciones de la columna A con las palabras o frases de la columna B.

A

- Mario es _____ como Luis.
- Mario viaja tanto _____ Luis.
- Luis toma _____ clases de cocina (*cooking*) como Mario.
- Luis habla _____ tan bien como Mario.
- Mario tiene tantos _____ como Luis.
- ¡Qué casualidad (*coincidence*)! Mario y Luis también son hermanos, pero no hay tanta _____ entre ellos como entre Lucila y Tita.

B

- tantas
diferencia
tan interesante
amigos extranjeros
como
francés

- 3 Oraciones** Combina elementos de las columnas A, B y C para hacer comparaciones. Escribe oraciones completas.

modelo

Chris Hemsworth tiene tantos autos como Jennifer Aniston.
Jennifer Aniston es menos musculosa que Chris Hemsworth.

A

la comida japonesa
el fútbol
Chris Hemsworth
el pollo
la gente de Vancouver
la primera dama (*lady*) de los EE.UU.
las escuelas privadas
las espinacas
la música rap

B

costar
saber
ser
tener
¿?

C

la gente de Montreal
la música *country*
el brócoli
el presidente de los EE.UU.
la comida italiana
el hockey
Jennifer Aniston
las escuelas públicas
la carne de res

Comunicación

- 4 La cena de aniversario** Lucía y Andrés quieren celebrar el aniversario de sus padres en un restaurante. Lee el mensaje de Lucía a Andrés. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que leíste.

De: Lucía
Para: Andrés
Asunto: Aniversario

¿Conoces los restaurantes Pomodoro y Chez Lucien? Bueno, Pomodoro sirve comida italiana y Chez Lucien sirve comida francesa. En primer lugar, la comida de Pomodoro es tan buena como la comida de Chez Lucien. Los entremeses de Pomodoro me gustaron más que los de Chez Lucien, pero los platos principales de Chez Lucien, en mi opinión, son mejores. En Pomodoro hay más opciones para escoger: su menú tiene más de cuarenta platos. Pero Chez Lucien tiene más de veinte platos vegetarianos diferentes y Papá es vegetariano. Por otro lado, los camareros de Chez Lucien no son tan amables como los camareros de Pomodoro. Tú sabes que a mamá le importa el servicio de un restaurante más que su comida. Pero Pomodoro no acepta reservaciones, y a mí me molesta mucho esperar. ¿Qué piensas? ¿Adónde vamos?

Lógico Ilógico

- Lucía probó entremeses y platos principales en los dos restaurantes. Lógico Ilógico
- Al papá de Andrés y de Lucía le va a gustar Chez Lucien más que Pomodoro. Lógico Ilógico
- A la mamá de Andrés y de Lucía le va a gustar Chez Lucien más que Pomodoro. Lógico Ilógico
- Lucía va a preferir ir a Pomodoro. Lógico Ilógico
- El menú de Chez Lucien tiene menos de veinte platos. Lógico Ilógico

- 5 Comparaciones** Haz comparaciones entre tú y una persona de cada una de las siguientes categorías.

- ▶ una persona de tu familia
- ▶ un(a) amigo/a especial
- ▶ una persona famosa

- 6 Intercambiar** En parejas, hagan comparaciones sobre diferentes cosas: restaurantes, comidas, tiendas, profesores, libros, películas, etc.

Síntesis

- 7 La familia López** Escribe comparaciones entre Sara, Sabrina, Cristina, Ricardo y David.



2.4 Superlatives

ANTE TODO

Both English and Spanish use superlatives to express the highest or lowest degree of a quality.

el/la mejor
the best

el/la peor
the worst

el/la más alto/a
the tallest

- This construction is used to form superlatives. Note that the noun is always preceded by a definite article and that **de** is equivalent to the English *in* or *of*.

el/la/los/las + **noun** + **más/menos** + **adjective** + **de**

- The noun can be omitted if the person, place, or thing referred to is clear.

¿El restaurante Las Delicias?
Es **el más elegante** de la ciudad.
The restaurant Las Delicias?
It's the most elegant (one) in the city.

Recomiendo el pollo asado.
Es **el más sabroso** del menú.
I recommend the roast chicken.
It's the most delicious on the menu.

- Here are some irregular superlative forms.

Irregular superlatives

Adjective		Superlative form	
bueno/a	good	el/la mejor	(the) best
malo/a	bad	el/la peor	(the) worst
grande	grown, adult	el/la mayor	(the) oldest
pequeño/a	young	el/la menor	(the) youngest
joven	young	el/la menor	(the) youngest
viejo/a	old	el/la mayor	(the) oldest

- The absolute superlative is equivalent to *extremely*, *super*, or *very*. To form the absolute superlative of most adjectives and adverbs, drop the final vowel, if there is one, and add **-ísimo/a(s)**.

malo → **mal-** → **malísimo**

mucho → **much-** → **muchísimo**

¡El bistec está **malísimo**!

Comes **muchísimo**.

- Note these spelling changes.

rico → **riquísimo** **largo** → **larguísimo** **feliz** → **felicísimo**

fácil → **facilísimo** **joven** → **jovencísimo** **trabajador** → **trabajadorcísimo**

¡INTÉNTALO!

Escribe el equivalente de las palabras en inglés.

- Marisa es la más inteligente (*the most intelligent*) de todas.
- Ricardo y Tomás son _____ (*the least boring*) de la fiesta.
- Miguel y Antonio son _____ (*the worst*) estudiantes de la clase.
- Mi maestro de biología es _____ (*the oldest*) de la escuela.

Práctica y Comunicación

- 1 **El más...** Contesta las preguntas afirmativamente. Usa las palabras entre paréntesis.

modelo

El cuarto está sucísimo, ¿no? (casa)
Sí, es el más sucio de la casa.

- El almacén Velasco es buenísimo, ¿no? (centro comercial)
- La silla de tu madre es comodísima, ¿no? (casa)
- Ángela y Julia están nerviosísimas por el examen, ¿no? (clase)
- Jorge es jovencísimo, ¿no? (mis amigos)

- 2 **Las cafeterías** Martín es un estudiante de intercambio en Guatemala. Lee la carta que él escribe a sus padres en la que describe las diferentes cafeterías de su escuela. Luego, indica si las conclusiones son **lógicas** o **ilógicas**, según lo que leíste.

Mi escuela es grandísima y tiene varias cafeterías. Unas sirven comida buenísima y otras sirven comida malísima. La cafetería La Merced tiene la mejor comida. El problema es que también es la cafetería menos ordenada. Muchísimos estudiantes van a esa cafetería y las mesas siempre están sucísimas. Las sillas son las menos cómodas de la escuela y nunca están en su lugar. Cuando no voy con mis amigos a comer allí, prefiero traer mi almuerzo de casa. La cafetería Mérida es la más cómoda: hay muchísimas sillas y mesas, y siempre está limpiecísima... pero la comida es la peor. Siempre veo a los estudiantes más inteligentes de mis clases en esa cafetería... ¡estudiando!

- | | Lógico | Ilógico |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. Los estudiantes prefieren la comida de la cafetería La Merced. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Las cafeterías de la escuela tienen las mismas sillas. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Es difícil encontrar una mesa libre en la cafetería Mérida. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Algunos estudiantes van a la cafetería Mérida pero no comen allí. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

- 3 **Superlativos** Trabajen en parejas para hacer comparaciones. Usen los superlativos.

modelo

Angelina Jolie, Bill Gates, Jimmy Carter

Estudiante 1: *Bill Gates es el más rico de los tres.*

Estudiante 2: *Sí, ¡es riquísimo! Y Jimmy Carter es el mayor de los tres.*

- Guatemala, Argentina, España
- Jaguar, Prius, Smart
- la comida mexicana, la comida francesa, la comida árabe
- Amy Adams, Meryl Streep, Jennifer Lawrence
- Ciudad de México, Buenos Aires, Nueva York
- Don Quijote de la Mancha*, *Cien años de soledad*, *Como agua para chocolate*
- el fútbol americano, el golf, el béisbol
- las películas románticas, las películas de acción, las películas cómicas

- 4 **Dos restaurantes** ¿Cuál es el mejor restaurante que conoces? ¿Y el peor? Escribe un párrafo de por lo menos (*at least*) seis oraciones donde expliques por qué piensas así. Puedes hablar de la calidad de la comida, del ambiente, de los precios, del servicio, etc.

¡ATENCIÓN!

While **más** alone means *more*, after **el**, **la**, **los**, or **las**, it means *most*. Likewise, **menos** can mean *less* or *least*.

Es **el café más rico** del país.

It's the most delicious coffee in the country.

Es **el menú menos caro** de todos éstos.

It is the least expensive menu of all of these.

CONSULTA

The rule you learned in **Estructura 2.3** (p. 69) regarding the use of **mayor/menor** with age, but not with size, is also true with superlative forms.

Recapitulación

Completa estas actividades para repasar los conceptos de gramática que aprendiste en esta lección.

1 Completar Completa la tabla con la forma correcta del pretérito. **27 pts.**

Infinitive	yo	usted	ellos
dormir			
servir			
vestirse			

2 La cena Completa la conversación con el pretérito de los verbos. **21 pts.**

PAULA ¡Hola, Daniel! ¿Qué tal el fin de semana?

DANIEL Muy bien. Marta y yo (1) _____ (conseguir) hacer muchas cosas, pero lo mejor fue la cena del sábado.

PAULA Ah, ¿sí? ¿Adónde fueron?

DANIEL Al restaurante Vistahermosa. Es elegante, así que (nosotros) (2) _____ (vestirse) bien.

PAULA Y, ¿qué platos (3) _____ (pedir, ustedes)?

DANIEL Yo (4) _____ (pedir) camarones y Marta (5) _____ (preferir) el pollo. Y al final, el camarero nos (6) _____ (servir) flan.

PAULA ¡Qué rico!

DANIEL Sí. Pero después de la cena Marta no (7) _____ (sentirse) bien.

3 Camareros Genaro y Úrsula son camareros en un restaurante. Completa la conversación que tienen con su jefe usando pronombres. **12 pts.**

JEFE Úrsula, ¿le ofreciste agua fría al cliente de la mesa 22?

ÚRSULA Sí, (1) _____ de inmediato.

JEFE Genaro, ¿los clientes de la mesa 5 te pidieron ensaladas?

GENARO Sí, (2) _____.

ÚRSULA Genaro, ¿recuerdas si ya me mostraste los refrescos?

GENARO Sí, ya (3) _____.

JEFE Genaro, ¿van a pagarte la cuenta los clientes de la mesa 5?

GENARO Sí, (4) _____ ahora mismo.

RESUMEN GRAMATICAL

2.1 Preterite of stem-changing verbs p. 60

servir	dormir
serví	dormí
serviste	dormiste
servió	durmió
servimos	dormimos
servisteis	dormisteis
servieron	durmieron

2.2 Double object pronouns pp. 63–64

Indirect Object Pronouns: **me, te, le (se), nos, os, les (se)**

Direct Object Pronouns: **lo, la, los, las**

Le escribí **la carta**. → **Se la** escribí.

Nos van a servir **los platos**. → **Nos los** van a servir./
Van a servir**noslos**.

2.3 Comparisons pp. 67–69

Comparisons of inequality		
más/menos +	adj., adv., n.	+ que
verb + más/menos + que		

Comparisons of equality		
tan +	adj., adv.,	+ como
tanto/a(s) +	noun	+ como
verb + tanto como		

Irregular comparative forms	
bueno/a	mejor
malo/a	peor
grande	mayor
pequeño/a	menor
joven	menor
viejo/a	mayor

4 El menú Observa el menú y sus características. Completa las oraciones basándote en los elementos dados. Usa comparativos y superlativos. **36 pts.**

Ensaladas	Precio	Calorías
Ensalada de tomates	\$9.00	170
Ensalada de mariscos	\$12.99	325
Ensalada de zanahorias	\$9.00	200

Platos principales		
Pollo con champiñones	\$13.00	495
Cerdo con papas	\$10.50	725
Atún con espárragos	\$18.95	495

- ensalada de mariscos / otras ensaladas / costar
La ensalada de mariscos _____ las otras ensaladas.
- pollo con champiñones / cerdo con papas / calorías
El pollo con champiñones tiene _____ el cerdo con papas.
- atún con espárragos / pollo con champiñones / calorías
El atún con espárragos tiene _____ el pollo con champiñones.
- ensalada de tomates / ensalada de zanahorias / caro
La ensalada de tomates es _____ la ensalada de zanahorias.
- cerdo con papas / platos principales / caro
El cerdo con papas es _____ los platos principales.
- ensalada de zanahorias / ensalada de tomates / costar
La ensalada de zanahorias _____ la ensalada de tomates.
- ensalada de mariscos / ensaladas / caro
La ensalada de mariscos es _____ las ensaladas.
- ensalada de zanahorias / ensalada de tomates / calorías
La ensalada de zanahorias tiene _____ la ensalada de tomates.
- atún con espárragos / platos principales / barato
El atún con espárragos es _____ los platos principales.

5 Adivinanza Completa la adivinanza y adivina la respuesta. **4 pts.**



“En el campo yo nací°, mis hermanos son los _____ (*garlic, pl.*), y aquél que llora° por mí me está partiendo° en pedazos°.”
¿Quién soy? _____

nací was born llora cries partiendo cutting pedazos pieces

2.4 Superlatives p. 72

el/la/los/las +	noun	+ más/menos +	adjective	+ de
-----------------	------	---------------	-----------	------

► Irregular superlatives follow the same pattern as irregular comparatives.

Lectura

Antes de leer

Estrategia

Reading for the main idea

As you know, you can learn a great deal about a reading selection by looking at the format and looking for cognates, titles, and subtitles. You can skim to get the gist of the reading selection and scan it for specific information. Reading for the main idea is another useful strategy; it involves locating the topic sentences of each paragraph to determine the author's purpose for writing a particular piece. Topic sentences can provide clues about the content of each paragraph, as well as the general organization of the reading. Your choice of which reading strategies to use will depend on the style and format of each reading selection.

Examinar el texto

En esta sección tenemos dos textos diferentes. ¿Qué estrategias puedes usar para leer la crítica culinaria? ¿Cuáles son las apropiadas para familiarizarte con el menú? Utiliza las estrategias más eficaces para cada texto. ¿Qué tienen en común? ¿Qué tipo de comida sirven en el restaurante?

Identificar la idea principal

Lee la primera oración de cada párrafo de la crítica culinaria del restaurante **La feria del maíz**. Apunta el tema principal de cada párrafo. Luego lee todo el primer párrafo. ¿Crees que el restaurante le gustó al autor de la crítica culinaria? ¿Por qué? Ahora lee la crítica entera. En tu opinión, ¿cuál es la idea principal de la crítica? ¿Por qué la escribió el autor?

crítica culinaria restaurant review eficaces effective
Apunta Jot down

M E N Ú

Entrameses

Tortilla servida con

- Ajiaceite (chile, aceite) • Ajicomino (chile, comino)

Pan tostado servido con

- Queso frito a la pimienta • Salsa de ajo y mayonesa

Sopas

- Tomate • Cebolla • Verduras • Pollo y huevo
- Carne de res • Mariscos

Entradas

Tomaticán

(tomate, papas, maíz, chile, arvejas y zanahorias)

Tamales

(maíz, azúcar, ajo, cebolla)

Frijoles enchilados

(frijoles negros, carne de cerdo o de res, arroz, chile)

Chilaquil

(tortilla de maíz, queso, hierbas y chile)

Tacos

(tortillas, pollo, verduras y salsa)

Cóctel de mariscos

(camarones, langosta, vinagre, sal, pimienta, aceite)

Postres

- Plátanos caribeños • Cóctel de frutas
- Uvate (uvas y azúcar de caña) • Flan napolitano
- Helado de piña y naranja • Pastel de yogur

Gastronomía

Por Eduardo Fernández

23F

La feria del maíz

Sobresaliente°. En el nuevo restaurante **La feria del maíz** va a encontrar la perfecta combinación entre la comida tradicional y el encanto° de la vieja ciudad de Antigua. Ernesto Sandoval, antiguo jefe de cocina° del famoso restaurante **El fogón**, está teniendo mucho éxito° en su nueva aventura culinaria.

El gerente°, el experimentado José Sierra, controla a la perfección la calidad del servicio. El camarero que me atendió esa noche fue muy amable en todo momento. Sólo hay que comentar que,

La feria del maíz
13 calle 4-41 Zona 1
La Antigua, Guatemala
2329912

lunes a sábado
10:30am-11:30pm
domingo 10:00am-10:00pm

Comida |||||

Servicio |||

Ambiente ||||

Precio |||

debido al éxito inmediato de **La feria del maíz**, se necesitan más camareros para atender a los clientes de una forma más eficaz. En esta ocasión, el mesero se

Bebidas

- Fresco de Tiste (bebida de cacao, maíz y leche)
- Chilate (bebida de maíz, chile y cacao)
- Jugos de fruta • Agua mineral • Té helado
- Horchata (bebida de arroz, melón, canela y leche)

tomó unos veinte minutos en traerme la bebida.

Afortunadamente, no me importó mucho la espera entre plato y plato, pues el ambiente es tan agradable que me sentí como en casa. El restaurante mantiene el estilo colonial de Antigua. Por dentro°, es elegante y rústico a la vez. Cuando el tiempo lo permite, se puede comer también en el patio, donde hay muchas flores.

El servicio de camareros y el ambiente agradable del local pasan a un segundo plano cuando llega la comida, de una calidad extraordinaria. Las tortillas de casa se sirven con un ajiaceite delicioso. La sopa

de mariscos es excelente y los tamales, pues, tengo que confesar que son mejores que los de mi abuelita. También recomiendo los tacos de pollo, servidos con un mole buenísimo. De postre, don Ernesto me preparó su especialidad, unos plátanos caribeños sabrosísimos.

Los precios pueden parecer altos° para una comida tradicional, pero la calidad de los productos con que se cocinan los platos y el exquisito ambiente de **La feria del maíz** garantizan° una experiencia inolvidable°.

Postres Desserts Helado Ice cream Pastel Cake Sobresaliente
Outstanding encanto charm jefe de cocina head chef éxito success
gerente manager Por dentro Inside altos high garantizan guarantee
inolvidable unforgettable

Después de leer

Preguntas

Contesta estas preguntas sobre la crítica culinaria de **La feria del maíz**.

1. ¿Quién es el dueño y chef de **La feria del maíz**?
2. ¿Qué tipo de comida se sirve en el restaurante?
3. ¿Cuál es el problema con el servicio?
4. ¿Cómo es el ambiente del restaurante?
5. ¿Qué comidas probó el autor?
6. ¿Quieres ir al restaurante **La feria del maíz**? ¿Por qué?

Un(a) guía turístico/a

Tú eres un(a) guía turístico/a en Guatemala. Estás en el restaurante **La feria del maíz** con un grupo de turistas norteamericanos. Ellos no hablan español y quieren pedir de comer, pero necesitan tu ayuda. Lee nuevamente el menú e indica qué error comete cada turista.

1. La señora Johnson es diabética y no puede comer azúcar. Pide sopa de verduras y tamales. No pide nada de postre.
2. Los señores Petit son vegetarianos y piden sopa de tomate, frijoles enchilados y plátanos caribeños.

3. El señor Smith, que es alérgico al chocolate, pide tortilla servida con ajiaceite, chilaquil y chilate para beber.
4. La adorable hija del señor Smith tiene sólo cuatro años y no le gusta la comida picante (*hot and spicy*). Su papá le pide frijoles enchilados y un cóctel de frutas.
5. La señorita Jackson está a dieta y pide uvate, flan napolitano y helado.

Escritura

Estrategia

Expressing and supporting opinions

Written reviews are just one of the many kinds of writing which require you to state your opinions. In order to convince your reader to take your opinions seriously, it is important to support them as thoroughly as possible. Details, facts, examples, and other forms of evidence are necessary. In a restaurant review, for example, it is not enough just to rate the food, service, and atmosphere. Readers will want details about the dishes you ordered, the kind of service you received, and the type of atmosphere you encountered. If you were writing a concert or album review, what kinds of details might your readers expect to find?

It is easier to include details that support your opinions if you plan ahead. Before going to a place or event that you are planning to review, write a list of questions that your readers might ask. Decide which aspects of the experience you are going to rate and list the details that will help you decide upon a rating. You can then organize these lists into a questionnaire and a rating sheet. Bring these forms with you to help you make your opinions and to remind you of the kinds of information you need to gather in order to support those opinions. Later, these forms will help you organize your review into logical categories. They can also provide the details and other evidence you need to convince your readers of your opinions.



Tema

Escribir una crítica

Escribe una crítica culinaria^o sobre un restaurante local para el periódico de la escuela. Clasifica el restaurante dándole de una a cinco estrellas^o y anota tus recomendaciones para futuros clientes del restaurante. Incluye tus opiniones acerca de^o:

- ▶ La comida
 - ¿Qué tipo de comida es? ¿Qué tipo de ingredientes usan?
 - ¿Es de buena calidad? ¿Cuál es el mejor plato? ¿Y el peor?
 - ¿Quién es el/la chef?
- ▶ El servicio
 - ¿Es necesario esperar mucho para conseguir una mesa?
 - ¿Tienen los camareros un buen conocimiento del menú?
 - ¿Atienden a los clientes con rapidez^o y cortesía?
- ▶ El ambiente
 - ¿Cómo es la decoración del restaurante?
 - ¿Es el ambiente informal o elegante?
 - ¿Hay música o algún tipo de entretenimiento^o?
 - ¿Hay un bar? ¿Un patio?
- ▶ Información práctica
 - ¿Cómo son los precios?
 - ¿Se aceptan tarjetas de crédito?
 - ¿Cuál es la dirección^o y el número de teléfono?
 - ¿Quién es el/la dueño/a? ¿El/La gerente?

crítica culinaria restaurant review estrellas stars acerca de about rapidez speed entretenimiento entertainment dirección address

Escuchar

Estrategia

Jotting down notes as you listen

Jotting down notes while you listen to a conversation in Spanish can help you keep track of the important points or details. It will help you to focus actively on comprehension rather than on remembering what you have heard.



To practice this strategy, you will now listen to a paragraph. Jot down the main points you hear.

Preparación

Mira la foto. ¿Dónde están estas personas y qué hacen? ¿Sobre qué crees que están hablando?

Ahora escucha

Rosa y Roberto están en un restaurante. Escucha la conversación entre ellos y la camarera y toma nota de cuáles son los especiales del día, qué pidieron y qué bebidas se mencionan.

Especiales del día

Entremeses

Plato principal

¿Qué pidieron?

Roberto

Rosa

Bebidas



Comprensión

Seleccionar

Usa tus notas para seleccionar la opción correcta para completar cada oración.

1. Dos de los mejores platos del restaurante son _____.
 - a. los entremeses del día y el cerdo
 - b. el salmón y el arroz con pollo
 - c. la carne y el arroz con pollo
2. La camarera _____.
 - a. los lleva a su mesa, les muestra el menú y les sirve el postre
 - b. les habla de los especiales del día, les recomienda unos platos y ellos deciden qué van a comer
 - c. les lleva unas bebidas, les recomienda unos platos y les sirve pan
3. Roberto va a comer _____. Rosa.
 - a. tantos platos como
 - b. más platos que
 - c. menos platos que

Preguntas

Contesta las preguntas: ¿Conoces los platos que Rosa y Roberto pidieron? ¿Conoces platos con los mismos ingredientes? ¿En qué son diferentes o similares? ¿Cuál te gusta más? ¿Por qué?

en pantalla

Preparación

Contesta las preguntas en español.

1. ¿Normalmente qué comes para el desayuno? ¿Y qué comes para el almuerzo y la cena?
2. ¿Qué comen usualmente los niños? ¿En qué se diferencian las comidas de los niños y las de los adultos? ¿Por qué?

La sopa

La sopa es un plato muy importante en las cocinas° del mundo hispano. Se pueden tomar° frías, como el famoso gazpacho español, a base de tomate y otras verduras y servida totalmente líquida. La mayoría se sirven calientes, como el pozole de México, un plato precolombino preparado con nixtamal°, cerdo, chiles y otras especias°. Otra sopa de origen indígena es la changua, de la región andina central de Colombia. Aunque° las sopas normalmente forman parte del almuerzo, la changua siempre se toma en el desayuno: se hace con agua, leche, huevo y cilantro.

cocinas cuisines tomar to eat (soup) nixtamal hominy especias spices Aunque Although

Anuncio de Sopas Roa



Me voy de esta casa.

Vocabulario útil

bajar	to descend
la escalera	staircase
lo que yo quiera	whatever I want
sabor marinero	seafood flavor



Aplicación

Escoge una de tus recetas (*recipes*) favoritas para compartir con un grupo de compañeros/as. Explica al grupo por qué escogiste esta receta (¿Es tradicional en tu familia? ¿La encontraste al viajar o al leer algo interesante?) y cuáles son los ingredientes que te gustan. Prepara un póster o una presentación digital de tu receta: dale un título a la receta, identifica e ilustra los ingredientes, y escribe un párrafo para explicar por qué compartes esta receta con el grupo.



Conversación

Contesta estas preguntas con un(a) compañero/a. ¿Con qué frecuencia comes sopa? ¿Cuál es tu sopa favorita? ¿Quién la prepara o dónde la compras? ¿Qué ingredientes tiene? ¿Con qué se sirve? ¿Cómo la prefieres, caliente o fría? ¿La tomas en el almuerzo o en la cena? ¿En invierno o en verano?



España y la mayoría de los países de Latinoamérica tienen una producción muy abundante de frutas y verduras. Es por esto que en los hogares° hispanos se acostumbra° cocinar° con productos frescos° más que con alimentos° que vienen en latas° o frascos°. Las salsas mexicanas, el gazpacho español y el sancocho colombiano, por ejemplo, deben prepararse con ingredientes frescos para que mantengan° su sabor° auténtico. Actualmente, en los Estados Unidos está creciendo el interés en cocinar con productos frescos y orgánicos. Cada vez hay más mercados donde los agricultores° pueden vender sus frutas y verduras directamente° al público. Además, las personas prefieren consumir productos locales de temporada°. En este episodio de *Flash cultura* vas a ver algunas de las frutas y verduras típicas de la comida hispana.

Vocabulario útil

blanda	soft
cocinar	to cook
dura	hard
¿Está lista para ordenar?	Are you ready to order?
pruébala	try it, taste it
las ventas	sales

Preparación

¿Probaste alguna vez comida latina? ¿La compraste en un supermercado o fuiste a un restaurante? ¿Qué plato(s) probaste? ¿Te gustó?

¿Cierto o falso?

Indica si cada oración es **cierta** o **falsa**.

1. En Los Ángeles hay comida de países latinoamericanos y de España.
2. Leticia explica que la tortilla del taco americano es blanda y la del taco mexicano es dura.
3. Las ventas de salsa son bajas en los Estados Unidos.
4. Leticia fue a un restaurante ecuatoriano.
5. Leticia probó Inca Kola en un supermercado.

hogares homes se acostumbra they are used cocinar to cook frescos fresh alimentos foods latas cans frascos jars para que mantengan so that they keep sabor flavor agricultores farmers directamente directly de temporada seasonal mostrará will show

La comida latina



La mejor comida latina no sólo se encuentra en los grandes restaurantes.



Marta nos mostrará° algunos de los platos de la comida mexicana.



... hay más lugares donde podemos comprar productos hispanos.

Guatemala

El país en cifras

- ▶ **Área:** 108.890 km² (42.042 millas²), un poco más pequeño que Tennessee
 - ▶ **Población:** 14.647.000
 - ▶ **Capital:** Ciudad de Guatemala—1.075.000
 - ▶ **Ciudades principales:** Quetzaltenango, Escuintla, Mazatenango, Puerto Barrios
 - ▶ **Moneda:** quetzal
 - ▶ **Idiomas:** español (oficial), lenguas mayas, xinca, garífuna
- El español es la lengua de un 60 por ciento de la población; el otro 40 por ciento tiene como lengua materna el xinca, el garífuna o, en su mayoría, una de las lenguas mayas (cakchiquel, quiché y kekch'icomo, entre otras). Una palabra que las lenguas mayas tienen en común es ixim, que significa 'maíz', un cultivo de mucha importancia en estas culturas.*



Bandera de Guatemala

Guatemaltecos célebres

- ▶ **Carlos Mérida**, pintor (1891–1984)
- ▶ **Miguel Ángel Asturias**, escritor (1899–1974)
- ▶ **Margarita Carrera**, poeta y ensayista (1929–)
- ▶ **Rigoberta Menchú Tum**, activista (1959–), Premio Nobel de la Paz en 1992
- ▶ **Jaime Viñals Massanet**, montañista (1966–)

por ciento percent en su mayoría most of them cultivo crop
Paz Peace telas fabrics tinte dye aplastados crushed
hace... destiñan keeps the colors from running

¡Increíble pero cierto!

¿Qué "ingrediente" secreto se encuentra en las telas tradicionales de Guatemala? ¡El mosquito! El excepcional tinte de estas telas es producto de una combinación de flores y de mosquitos aplastados. El insecto hace que los colores no se destiñan. Quizás es por esto que los artesanos representan la figura del mosquito en muchas de sus telas.



Mujeres indígenas limpiando cebollas



Iglesia de la Merced en Antigua Guatemala



Palacio Nacional de la Cultura en la Ciudad de Guatemala



Ciudades • Antigua Guatemala

Antigua Guatemala fue fundada en 1543. Fue una capital de gran importancia hasta 1773, cuando un terremoto la destruyó. Sin embargo, conserva el carácter original de su arquitectura y hoy es uno de los centros turísticos del país. Su celebración de la Semana Santa es, para muchas personas, la más importante del hemisferio.

Naturaleza • El quetzal

El quetzal simbolizó la libertad para los antiguos mayas porque creían que este pájaro no podía vivir en cautiverio. Hoy el quetzal es el símbolo nacional. El pájaro da su nombre a la moneda nacional y aparece también en los billetes del país. Desafortunadamente, está en peligro de extinción. Para su protección, el gobierno mantiene una reserva ecológica especial.



Historia • Los mayas

Desde 1500 a.C. hasta 900 d.C., los mayas habitaron gran parte de lo que ahora es Guatemala. Su civilización fue muy avanzada. Los mayas fueron arquitectos y constructores de pirámides, templos y observatorios. También descubrieron y usaron el cero antes que los europeos, e inventaron un calendario complejo y preciso.

Artesanía • La ropa tradicional

La ropa tradicional de los guatemaltecos se llama *huipil* y muestra el amor de la cultura maya por la naturaleza. Ellos se inspiran en las flores, plantas y animales para crear sus diseños de colores vivos y formas geométricas. El diseño y los colores de cada *huipil* indican el pueblo de origen y a veces también el sexo y la edad de la persona que lo lleva.



¿Qué aprendiste? Contesta cada pregunta con una oración completa.

1. ¿Qué significa la palabra *ixim*?
2. ¿Quién es Rigoberta Menchú?
3. ¿Qué pájaro representa a Guatemala?
4. ¿Qué simbolizó el quetzal para los mayas?
5. ¿Cuál es la moneda nacional de Guatemala?
6. ¿De qué fueron arquitectos los mayas?
7. ¿Qué celebración de la Antigua Guatemala es la más importante del hemisferio para muchas personas?
8. ¿Qué descubrieron los mayas antes que los europeos?
9. ¿Qué muestra la ropa tradicional de los guatemaltecos?
10. ¿Qué indica un *huipil* con su diseño y sus colores?

Conexión Internet Investiga estos temas en Internet.

1. Busca información sobre Rigoberta Menchú. ¿De dónde es? ¿Qué libros publicó? ¿Por qué es famosa?
2. Estudia un sitio arqueológico de Guatemala para aprender más sobre los mayas.

terremoto earthquake Semana Santa Holy Week antiguos ancient creían they believed pájaro bird no podía couldn't
cautiverio captivity los billetes bills peligro danger descubrieron they discovered complejo complex amor love flores flowers
diseños designs vivos bright edad age

Las comidas

el/la camarero/a	waiter/waitress
la comida	food; meal
la cuenta	bill
el/la dueño/a	owner
el menú	menu
la propina	tip
el almuerzo	lunch
la cena	dinner
el desayuno	breakfast
los entremeses	appetizers
el plato (principal)	(main) dish
delicioso/a	delicious
rico/a	tasty; delicious
sabroso/a	tasty; delicious

Las frutas

la banana	banana
las frutas	fruits
el limón	lemon
la manzana	apple
el melocotón	peach
la naranja	orange
la pera	pear
la uva	grape

Las verduras

las arvejas	peas
la cebolla	onion
el champiñón	mushroom
la ensalada	salad
los espárragos	asparagus
los frijoles	beans
la lechuga	lettuce
el maíz	corn
las papas/patatas (fritas)	(fried) potatoes; French fries
el tomate	tomato
las verduras	vegetables
la zanahoria	carrot

La carne y el pescado

el atún	tuna
el bistec	steak
los camarones	shrimp
la carne	meat
la carne de res	beef
la chuleta (de cerdo)	(pork) chop
la hamburguesa	hamburger
el jamón	ham
la langosta	lobster
los mariscos	shellfish
el pavo	turkey
el pescado	fish
el pollo (asado)	(roast) chicken
la salchicha	sausage
el salmón	salmon

Otras comidas

el aceite	oil
el ajo	garlic
el arroz	rice
el azúcar	sugar
los cereales	cereal; grains
el huevo	egg
la mantequilla	butter
la margarina	margarine
la mayonesa	mayonnaise
el pan (tostado)	(toasted) bread
la pimienta	black pepper
el queso	cheese
la sal	salt
el sándwich	sandwich
la sopa	soup
el vinagre	vinegar
el yogur	yogurt

Las bebidas

el agua (mineral)	(mineral) water
la bebida	drink
el café	coffee
el jugo (de fruta)	(fruit) juice
la leche	milk
el refresco	soft drink
el té (helado)	(iced) tea

Verbos

escoger	to choose
merendar (e:ie)	to snack
morir (o:ue)	to die
pedir (e:i)	to order (food)
probar (o:ue)	to taste; to try
recomendar (e:ie)	to recommend
saber (a)	to taste (like)
servir (e:i)	to serve

Las comparaciones

como	like; as
más de (+ number)	more than
más... que	more... than
menos de (+ number)	fewer than
menos... que	less... than
tan... como	as... as
tantos/as... como	as many... as
tanto... como	as much... as
el/la mayor	the oldest
el/la mejor	the best
el/la menor	the youngest
el/la peor	the worst
mejor	better
peor	worse

Expresiones útiles See page 55.